GIMA
PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

# *BARELLA CON MATERASSO A DEPRESSIONE*
# *VACUUM MATTRESS STRETCHER*
# *CIVIÈRE AVEC MATELAS À DÉPRESSION*
# *CAMILLA CON COLCHÓN DE VACÍO*
# *MACA COM COLCHÃO A VÁCUO*
# *TRAGE MIT VAKUUMMATRATZE*
# *НОСИЛКА С ВАКУУМЕН МАТРАК*
# *NOSÍČKA S VAKUOVÝM MATRACEM*
# *BÅRE MED VAKUUMMADRAS*
# *ΦΟΡΕΙΟ ΜΕ ΣΤΡΩΜΑ ΚΕΝΟ*
# *VAKUUMMADRATSIGA PANDUR*
# *PAARI IMPUPAJALLA*
# *HOVÁZÓ VÁKUUMMATRACZAL*
# *NEŠTUKAS SU VAKUUMINIU ČIUŽINIU*
# *NESTUVES AR VAKUUMMATRACI*
# *BRANCARD MET VACUÜM MATRAS*
# *NOSZE Z MATERACEM PRÓŻNIOWYM*
# *TARGA CU SALTEA ASPIRATA*
# *NOSIČE S VÁKUOVÝM MATRACOM*
# *NOSILA Z VAKUMSKO VZMETNICO*
# *BÅR MED VAKUUMMADRASS*

# نقالة مع مرتبة مفرغة من الهواء

**GIMA 34075 - 34102**

**JIANGSU RIXIN MEDICAL EQUIPMENT CO.,LTD.**
No.427 Yangjin Road, Jinfeng, Zhangjiagang, Jiangsu Province, CHINA
Made in China

REF **YDC-6A3, YDC-6A1**

EC REP SUNGO Europe B.V., Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA Capelle aan den Ijssel, The Netherlands

**Gima S.p.A.**
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
**www.gimaitaly.com**

NON STERILE MD

M34075-M-Rev.2-03.26

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**
**Όνομα**
Φορείο με Στρώμα Κενού

**Μοντέλο**
YDC-6A1, YDC-6A3

**Προβλεπόμενη Χρήση**
Το Φορείο με Στρώμα Κενού χρησιμοποιείται για τη μεταφορά τραυματισμένων ατόμων σε νοσοκομεία, ασθενοφόρα, γυμναστήρια και σταθμούς. Το προϊόν αυτό χρησιμοποιείται για διάσωση έκτακτης ανάγκης. Αυτή είναι μια συσκευή επαναχρησιμοποίησης, η οποία παρέχεται μη αποστειρωμένη.

**Αποθήκευση**
Αποθηκεύστε το φορείο σε ξηρό, μη διαβρωτικό περιβάλλον.
Ακολουθείτε τις οδηγίες αποθήκευσης και μεταφοράς όπως αναφέρονται επάνω στο κουτί.

**Αποτελούμενα μέρη**
Το Φορείο με Στρώμα Κενού αποτελείται από ύφασμα, εσωτερικό γέμισμα, ζώνη ασφαλείας και ειδική αντλία αέρος.

**Υλικό**
Φορείο με Στρώμα Κενού είναι κατασκευασμένο από TPU και Νάιλον.

**Τεχνικά Χαρακτηριστικά**
Το μέγεθος αναφέρεται στον παρακάτω πίνακα:

| Μοντέλο | Τεχνικά Χαρακτηριστικά | Ικανότητα φορτίου | Εικόνα |
|---|---|---|---|
| YDC-6A1 | 204x104x7cm | 160kg |  |
| YDC-6A3 | 204x100x5cm | 160kg |  |

**Διάρκεια Ζωής**
5 έτη

**Διάρκεια**
Λιγότερο από 4 ώρες

**Καθαρισμός και συντήρηση**
Διατηρήστε το καθαρό όπως συνήθως. Σκουπίστε με διάλυμα αλκοόλης 75%.
Ελέγξτε τα συνδετικά και περιστρεφόμενα μέρη του φορείου.
Ελέγχετε τακτικά τις ζώνες ασφαλείας. Εάν είναι φθαρμένες ή έχουν ρωγμές, αντικαταστήστε τες αμέσως.

**Τρόπος χρήσης του προϊόντος**
1 Ανοίξτε εντελώς το φορείο με το στρώμα κενού και διατηρείτε τα σωματίδια σε ομοιόμορφη κατανομή στο εσωτερικό του φορείου.
2 Όταν ο ασθενής ξαπλώσει στο φορείο, το άτομο που παρέχει τις πρώτες βοήθειες θα πρέπει να συνδέσει την αντλία στη βαλβίδα του φορείου, έπειτα να ανοίξει τη βαλβίδα περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα για να βγει ο αέρας από το φορείο ώστε το αυτό να είναι μαλακό ή σκληρό ανάλογα με τις ανάγκες. Κλείστε τη βαλβίδα με το χέρι περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα αφού επιβεβαιώσετε ότι το φορείο είναι άνετο.
3 Το άτομο που παρέχει τις πρώτες βοήθειες θα πρέπει να δέσει τον ασθενή με τη ζώνη ασφαλείας και έπειτα να τον μεταφέρει πιάνοντας τις χειρολαβές μεταφοράς.

**Προειδοποίηση**
1. Χρησιμοποιείτε ζώνη ασφαλείας όποτε είναι απαραίτητο.
2. Διατηρείτε το προϊόν καθαρό.
3. Αποθηκεύστε το φορείο σε ξηρό, μη διαβρωτικό περιβάλλον.
4. Μπορεί να μεταφερθεί με κοινά μέσα μεταφοράς.

5. Συσκευασμένο σε χαρτοκιβώτια.
6. Σε περίπτωση σοβαρού ατυχήματος στο οποίο εμπλέκεται το προϊόν θα πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης ή/και ασθενής.

**Απόρριψη**
Παρακαλούμε απορρίψτε το προϊόν μετά τη χρήση σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
**ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA**
Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.

**Indice dei simboli - Symbol index - Index des symboles - Índice de símbolos- índice de símbolo - Symbolindex - Ευρετήριο συμβόλων - Indeks symboli - Index symbolů - Symbol index - Symboli-indeksi - Indeks simbolov - Index symbolov - Index de simbol - Symbool index - Indeks simbola - Szimbólum index - Symbolindeks - Индекс на символа - Simbolių rodyklė - Simbolu rādītājs - Sümbolite indeks**

زومرلا سرهف

| | |
|---|---|
|  | **IT -** Data di fabbricazione **GB -** Date of manufacture **FR -** Date de fabrication **ES -** Fecha de fabricación **PT -** Data de fabrico **DE -** Herstellungsdatum **GR -** Ημερομηνία παραγωγής **PL -** Data produkcj **CZ -** Datum výroby **SE -** Tillverkningsdatum **FI -** Valmistuspäivämäärä **SI -** Datum proizvodnje **SK -** Dátum výroby **RO -** Data fabricaţiei **NL -** Productiedatum **HR -** Datum proizvodnje **HU -** Gyártás dátuma **DK -** Fabrikationsdato **BG -** Fabrikationsdato **LT -** Pagaminimo data **LV -** Izgatavošanas datums **EE -** Valmistamise kuupäev<br>تاريخ التصنيع **- SA** |
|  | **IT -** Fabbricante **GB -** Manufacturer **FR -** Fabricant **ES -** Fabricante **PT -** Fabricante **DE -** Hersteller **GR -** Παραγωγός **PL -** Producent **CZ -** Výrobce **SE -** Tillverkare **FI -** Valmistaja **SI -** Proizvajalec **SK -** Výrobca **RO -** Producător **NL -** Fabrikant **HR -** Proizvođač **HU -** Gyártó **DK -** Fabrikant **BG -** Fabrikant **LT -** Gamintojas **LV -** Ražotājs **EE -** Tootja<br>الشركة المصنعة **- SA** |
|  | **IT -** Importato da **GB -** Imported by **FR -** Importé par **ES -** Importado por **PT -** Importado por **DE -** Eingeführt von **GR -** Εισαγωγή από **PL -** Importowane przez **CZ -** Dovezeno uživatelem **SE -** Importerad av **FI -** Tuoja **SI -** Uvozil **SK -** Dovážal **RO -** Importat de **NL -** Geïmporteerd door **HR -** Uvezeno od strane **HU -** Importálta **DK -** Importeret af **BG -** Importeret af **LT -** Importavo **LV -** Importēja **EE -** Importija<br>مستورد عن طريق **- SA** |

| | |
|---|---|
|  | **IT -** Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB -** Keep in a cool, dry place **FR -** Á conserver dans un endroit frais et sec **ES -** Conservar en un lugar fresco y seco **PT -** Armazenar em local fresco e seco **DE -** An einem kühlen und trockenen Ort lagern **GR -** Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον **PL -** Przechowywać w suchym miejscu **CZ -** Skladujte na větraném a suchém místě **SE -** Förvara på svalt och torrt ställe **FI -** Säilytä kuivassa ja viileässä **SI -** Hraniti na suhem in hladnem mestu **SK -** Skladujte na chladnom a suchom mieste **RO -** A se păstra într-un loc răcoros şi uscat **NL -** Koel en droog opslaan **HR -** Čuvati na hladnom i suhom mjestu **HU -** Száraz, hűvös helyen tárolandó **DK -** Opbevares køligt og tørt **BG -** Opbevares køligt og tørt **LT -** Laikyti vėsioje ir sausoje vietoje **LV -** Uzglabāt vēsā, sausā vietā **EE -** Hoida jahedas ja kuivas kohas<br>يحفظ في مكان بارد وجاف **- SA** |
|  | **IT -** Rappresentante autorizzato nella Comunità europea **GB -** Authorized representative in the European community **FR -** Représentant autorisé dans la Communauté européenne **ES -** Representante autorizado en la Comunidad Europea **PT -** Representante autorizado na União Europeia **DE -** Autorisierter Vertreter in der EG **GR -** Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση **PL -** Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej **CZ -** Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství **SE -** Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen **FI -** Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä **SI -** Pooblaščeni zastopnik za Evropsko skupnost **SK -** Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve **RO -** Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunităţii Europene **NL -** Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap **HR -** Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici **HU -** Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben **DK -** Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab **BG -** Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab **LT -** Įgaliotasis atstovas Europos bendrijoje **LV -** Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā **EE -** Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses<br>ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي **- SA** |
|  | **IT -** Non sterile **GB -** Non-sterile **FR -** Pas stérile **ES -** No estéril **PT -** Não estéril **DE -** nicht steril **GR -** όχι αποστειρωμένο **PL -** Nie sterylne **CZ -** Nesterilní **SE -** Ej steril **FI -** Ei-steriili **SI -** Ni sterilno **SK -** Nesterilné **RO -** Nesteril **NL -** Niet steriel **HR -** Nije sterilno **HU -** Nem steril **DK -** Ikke-steril **BG -** Нестерилен **LT -** Ne sterilus **LV -** Nav sterils **EE -** Mittesteriilne<br>ليس معقم **- SA** |

GIMA

| | |
|---|---|
|  | **IT** - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB** - Caution: read instructions (warnings) carefully **FR** - Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) **ES** - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente **PT** - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente **DE** - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen **GR** - Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) **PL** - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi **CZ** - Pozor: Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití **SE** - Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga **FI** - Huomio: Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti **SI** - Pozor: Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo **SK** - Pozor: Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použitie (výstrahy) **RO** - Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare **NL** - Opgelet: Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing (waarschuwingen) **HR** - Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za upotrebu **HU** - Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) **DK** - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt **BG** - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt **LT** - Dėmesio: perskaitykite ir atidžiai laikykitės naudojimo instrukcijų (įspėjimų). **LV** - Uzmanību: Izlasiet un uzmanīgi ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus) **EE** - Tähelepanu! Lugege kasutusjuhised (hoiatused) läbi ja järgige neid hoolikalt<br>**SA** - الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية |
|  | **IT** - Leggere le istruzioni per l'uso **GB** - Consult instructions for use **FR** - Consulter les instructions d'utilisation **ES** - Consultar las instrucciones de uso **PT** - Consulte as instruções de uso **DE** - Gebrauchsanweisung beachten **GR** - Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης **PL** - Przeczytaj instrukcje użytkowania **CZ** - Přečtěte si návod k použití **SE** - Läs bruksanvisningen **FI** - Lue käyttöohjeet **SI** - Preberite navodila za uporabo **SK** - Prečítajte si návod na použitie **RO** - Citiți instrucțiunile de utilizare **NL** - Lees de gebruiksaanwijzing **HR** - Pročitajte upute za uporabu **HU** - Olvassa el a használati utasításokat **DK** - Se brugsvejledningen **BG** - Se brugsvejledningen **LT** - Perskaitykite naudojimo instrukcijas **LV** - Izlasiet lietošanas instrukcijas **EE** - Lugege kasutusjuhendit<br>**SA** - اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام |

| | |
|---|---|
| CE | **IT** - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 **GB** - Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 **FR** - Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 **ES** - Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 **PT** - Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 **DE** - Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 **GR** - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 **PL** - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 **CZ** - Zdravotnický prostředek v souladu s nařízením (EU) č. 2017/745 **SE** - Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 **FI** - Lääkinnällinen laite, joka vastaa asetusta (EU) 2017/745 **SI** - Medicinski pripomoček, skladen z uredbo (EU) 2017/745 **SK** - Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 **RO** - Dispozitiv medical conform regulamentului (UE) 2017/745 **NL** - Medisch hulpmiddel in overeenstemming met verordening (EU) 2017/745 **HR** - Medicinski proizvod sukladan propisu (EU) 2017/745 **HU** - A 2017/745/EU rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz **DK** - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 **BG** - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 **LT** - Medicinos prietaisas, atitinkantis reglamentą (ES) 2017/745 **LV** - Medicīniska ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 **EE** - Määrusele (EL) 2017/745 vastav meditsiiniseade<br>**SA** - جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE) 2017/745 |
| REF | **IT** - Codice prodotto **GB** - Product code **FR** - Code produit **ES** - Código producto **PT** - Código produto **DE** - Erzeugniscode **GR** - Κωδικός προϊόντος **PL** - Numer katalogowy **CZ** - Kód výrobku **SE** - Produktkod **FI** - Tuotekoodi **SI** - Koda izdelka **SK** - Kód výrobku **RO** - Cod produs **NL** - Productcode **HR** - Šifra proizvoda **HU** - Termékkód **DK** - Produktkode **BG** - Produktkode **LT** - Prekės kodas **LV** - Produkta kods **EE** - Toote kood<br>**SA** - كود المنتج |
| MD | **IT** - Dispositivo medico **GB** - Medical Device **FR** - Dispositif médical **ES** - Producto sanitario **PT** - Dispositivo médico **DE** - Medizinprodukt **GR** - Ιατροτεχνολογικό προϊόν **PL** - Wyrób medyczny **CZ** - Zdravotnický prostředek **SE** - Medicinteknisk produkt **FI** - Lääkinnällinen laite **SI** - Medicinski pripomoček **SK** - Zdravotnícka pomôcka **RO** - Dispozitiv medical **NL** - Medisch hulpmiddel **HR** - Medicinski uređaj **HU** - Orvostechnikai eszköz **DK** - Medicinsk udstyr **BG** - Medicinsk udstyr **LT** - Medicininis prietaisas **LV** - Medicīniskā ierīce **EE** - Meditsiiniline seade<br>**SA** - جهاز طبي |

| | |
|---|---|
| LOT | **IT -** Numero di lotto **GB -** Lot number **FR -** Numéro de lot **ES -** Número de lote **PT -** Número de lote **DE -** Chargennummer **GR -** Αριθμός παρτίδας **PL -** Kod partii **CZ -** Číslo šarže **SE -** Satsnummer **FI -** Eränumero **SI -** Številka partije **SK -** Číslo šarže **RO -** Număr de lot **NL -** Partijnummer **HR -** Broj serije **HU -** Tételszám **DK -** Batchnummer **BG -** Batchnummer **LT -** Partijos numeris **LV -** Partijas numurs **EE -** Partii number<br>**SA -** رقم الدفعة |
| UDI | **IT -** Identificativo unico **GB -** Unique identifier **FR -** Identifiant unique **ES -** Identificador unico **PT -** Identificador exclusivo **DE -** Eindeutiger Bezeichner **GR -** Μοναδικό αναγνωριστικό **PL -** Unikalny identyfikator **CZ -** Jedinečný identifikátor **SE -** Unik identifierare **FI -** Ainutlaatuinen tunniste **SI -** Enolični identifikator **SK -** Jedinečny identifikator **RO -** Identificator unic **NL -** Unieke identificatie **HR -** Jedinstveni identifikator **HU -** Egyedi azonosito **DK -** Unik identifikator **BG -** Уникален идентификатор **LT -** Unikalus identifikatorius **LV -** Unikāls identifikators **EE -** Unikaalne identifikaator<br>**SA -** معرف فريد |